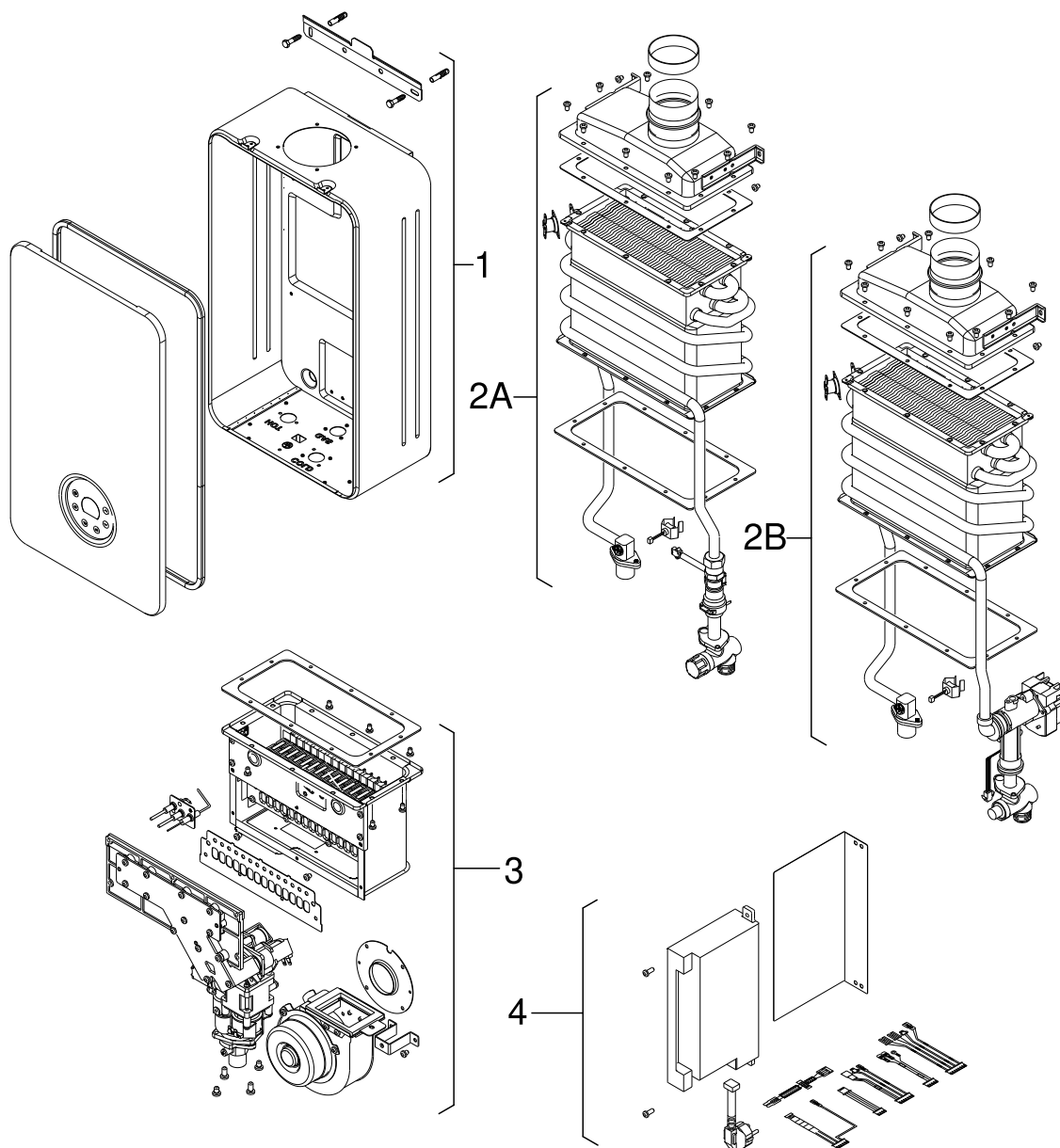


Therm 5600 / 5700 S

T5600/5700S 12 D...



6720907726.ab JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Instalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

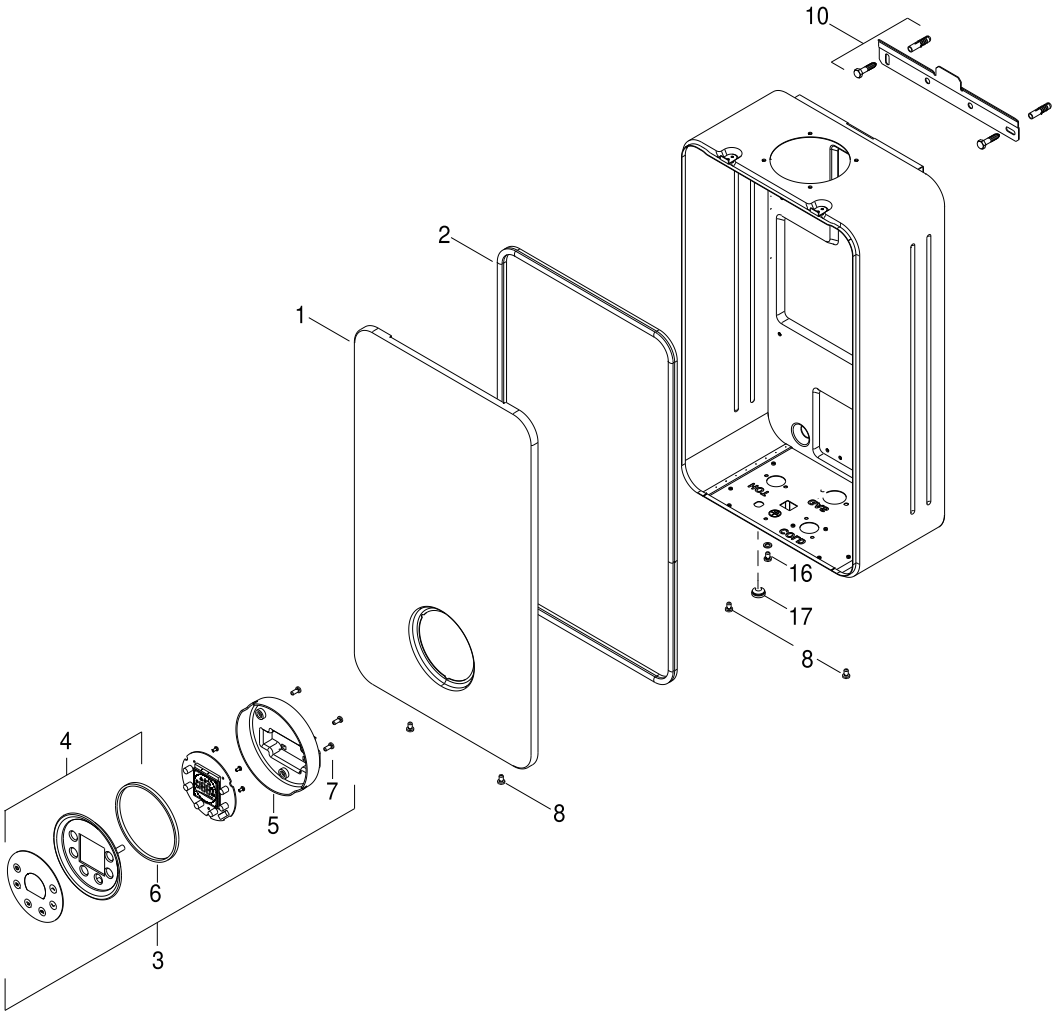
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Lista parti di ricambio



6720907727.AA JF

Mantello

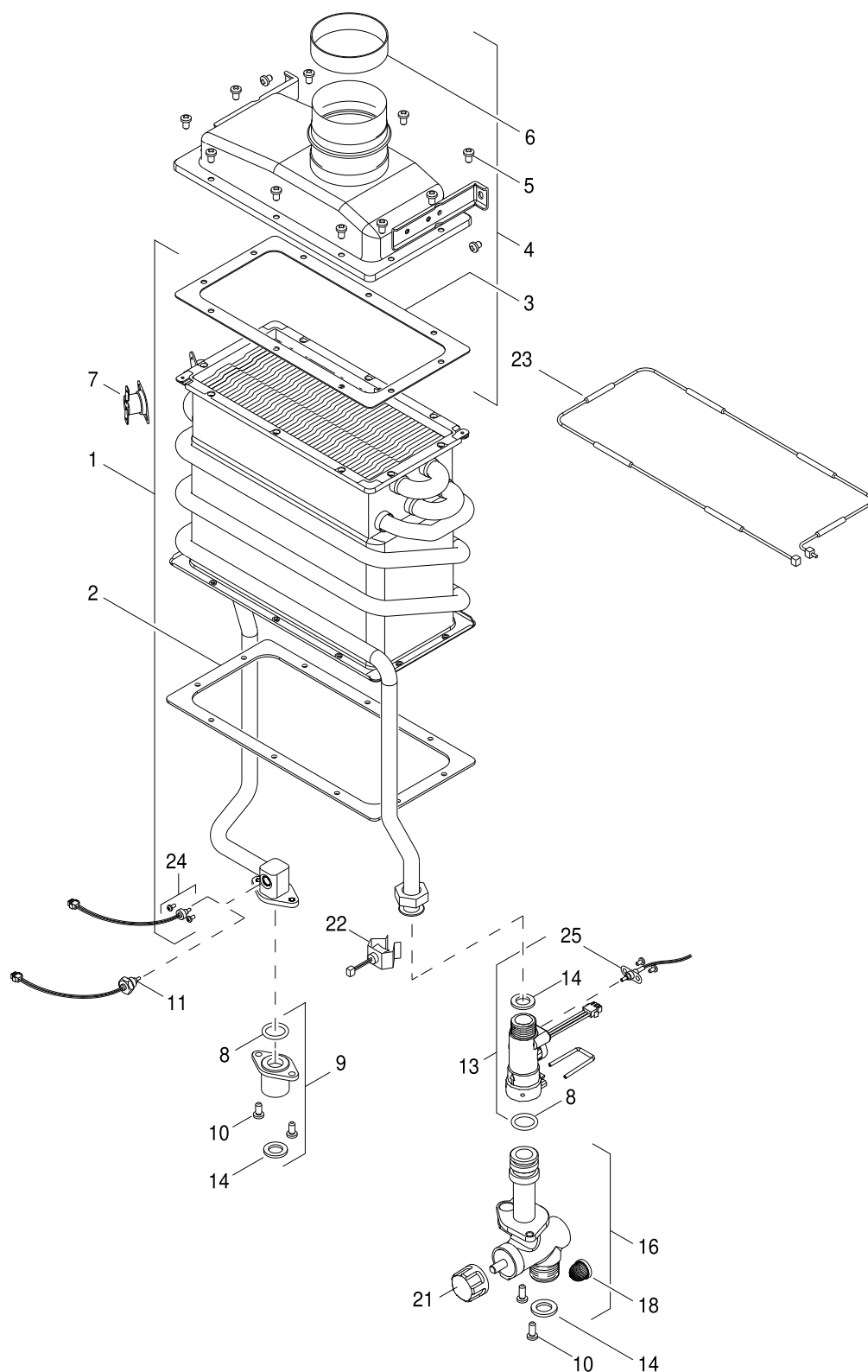
1

Therm 5600 / 5700 S
T5600/5700S 12 D...

Pos	Descrizioni	N° d'ordine	PG	Tipo gas																Osservazioni
					T5600S 12 DV23	T5600S 12 DV31	T5700S 12 DV23	T5700S 12 DV31												
1	Mantello	8 738 722 956	25		■	■	■	■												
2	Guarnizione	8 738 721 990	15		■	■	■	■												
3	Display HMI	8 738 722 075	30		■	■														
3	Display HMI	8 738 722 076	30				■	■												
4	Mascherina compl.	8 738 721 991	11		■	■														
4	Mascherina compl.	8 738 722 074	13				■	■												
5	Coperchio nero	8 738 722 077	11		■	■	■	■												
6	Guarnizione	8 738 721 997	10		■	■	■	■												
7	Vite (10x)	8 738 721 996	10		■	■	■	■												
8	Vite (10x)	8 738 722 073	10		■	■	■	■												
16	Vite (messa a terra completa) (10x)	8 738 722 081	10		■	■	■	■												
17	Gomma di tenuta (10x)	8 738 722 078	10		■	■	■	■												

Therm 5600 / 5700 S T5600/5700S 12 D...	Mantello	1
--	----------	---

Lista parti di ricambio



6720907721.ad JF

Corpo interno

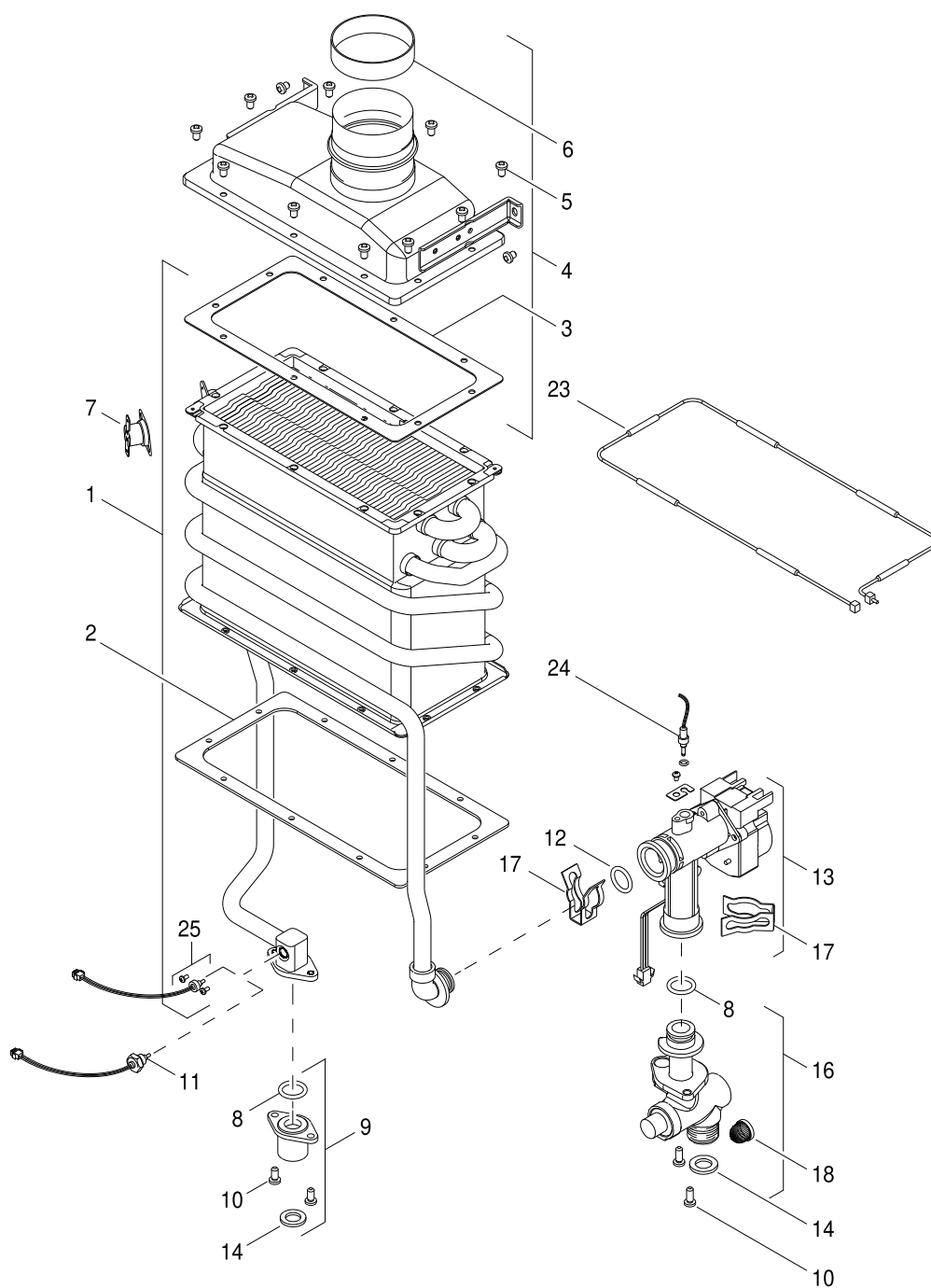
Therm 5600 / 5700 S
T5600/5700S 12 D...

2A

Pos	Descrizioni	N° d'ordine	PG	Tipo gas																Osservazioni
					T5600S 12 DV23	T5600S 12 DV31	T5700S 12 DV23	T5700S 12 DV31												
1	Corpo interno	8 738 740 727	44		■	■														
2	Guarnizione piatta	8 738 722 090	10		■	■														
3	Guarnizione piatta	8 738 722 089	10		■	■														
4	Cappa fumi	8 738 722 082	22		■	■														
5	Vite (10x)	8 738 722 073	10		■	■														
6	Gomma di tenuta	8 738 722 045	10		■	■														
7	Limitatore temperatura	8 738 722 005	13		■	■														
8	Anello tenuta (10x)	8 738 722 008	10		■	■														
9	Piattello di collegamento	8 738 722 009	14		■	■														
10	Vite (10x)	8 738 722 010	10		■	■														
11	Sensore termometrico	8 738 722 007	13		■	■														<=FD280 (2022/12)
13	Sensore di flusso	8 738 722 016	24		■	■														
14	Guarnizione (10x)	8 738 722 017	10		■	■														
16	Tronchetto di collegamento (verticale)	8 738 722 960	25		■	■														
18	Filtro (10x)	8 738 722 018	10		■	■														
21	Manopola	8 738 722 011	10		■	■														
22	Sensore termometrico	8 738 722 086	14		■	■														
23	Fusibile termico	8 738 722 084	14		■	■														
24	Sensore termometrico	8 738 725 213	13		■	■														>=FD337 (2023/01)
25	Sensore di temperatura	8 738 726 719	14		■	■														>= FD854 (2018/06)

Therm 5600 / 5700 S T5600/5700S 12 D... Corpo interno	2A
--	---------------

Lista parti di ricambio



6720907723.ad JF

Corpo interno

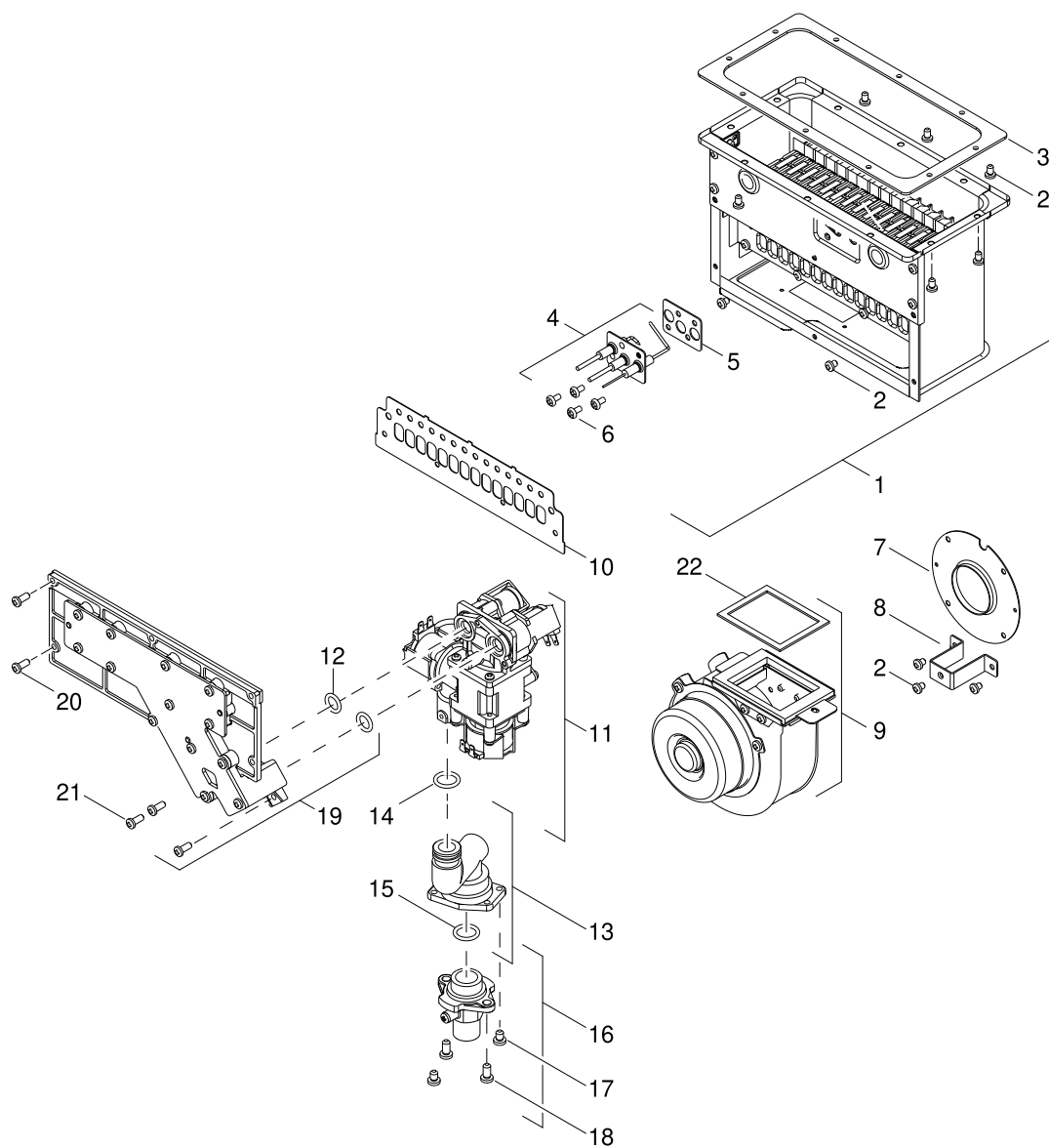
Therm 5600 / 5700 S
T5600/5700S 12 D...

2B

Pos	Descrizioni	N° d'ordine	PG	Tipo gas																	Osservazioni
					T5600S 12 DV23	T5600S 12 DV31	T5700S 12 DV23	T5700S 12 DV31													
1	Corpo interno	8 738 740 728	44				■	■													
2	Guarnizione piatta	8 738 722 090	10				■	■													
3	Guarnizione piatta	8 738 722 089	10				■	■													
4	Cappa fumi	8 738 722 082	22				■	■													
5	Vite (10x)	8 738 722 073	10				■	■													
6	Gomma di tenuta	8 738 722 045	10				■	■													
7	Limitatore temperatura	8 738 722 005	13				■	■													
8	Anello tenuta (10x)	8 738 722 008	10				■	■													
9	Piattello di collegamento	8 738 722 009	14				■	■													
10	Vite (10x)	8 738 722 010	10				■	■													
11	Sensore termometrico	8 738 722 007	13				■	■													<=FD280 (2022/12)
12	Anello tenuta (10x)	8 738 722 093	10				■	■													
13	Gruppo acqua con motore	8 738 722 091	37				■	■													
14	Guarnizione (10x)	8 738 722 017	10				■	■													
16	Tronchetto di collegamento	8 738 722 961	25				■	■													
17	Fermo (10x)	8 738 722 095	10				■	■													
18	Filtro (10x)	8 738 722 018	10				■	■													
23	Fusibile termico	8 738 722 084	14				■	■													
24	Sensore di temperatura	8 738 743 672	13				■	■													
25	Sensore termometrico	8 738 725 213	13				■	■													>=FD337 (2023/01)

Therm 5600 / 5700 S T5600/5700S 12 D...	Corpo interno	2B
--	---------------	----

Lista parti di ricambio



6720907709.ab JF

Burner / ventilatore / valvola del gas

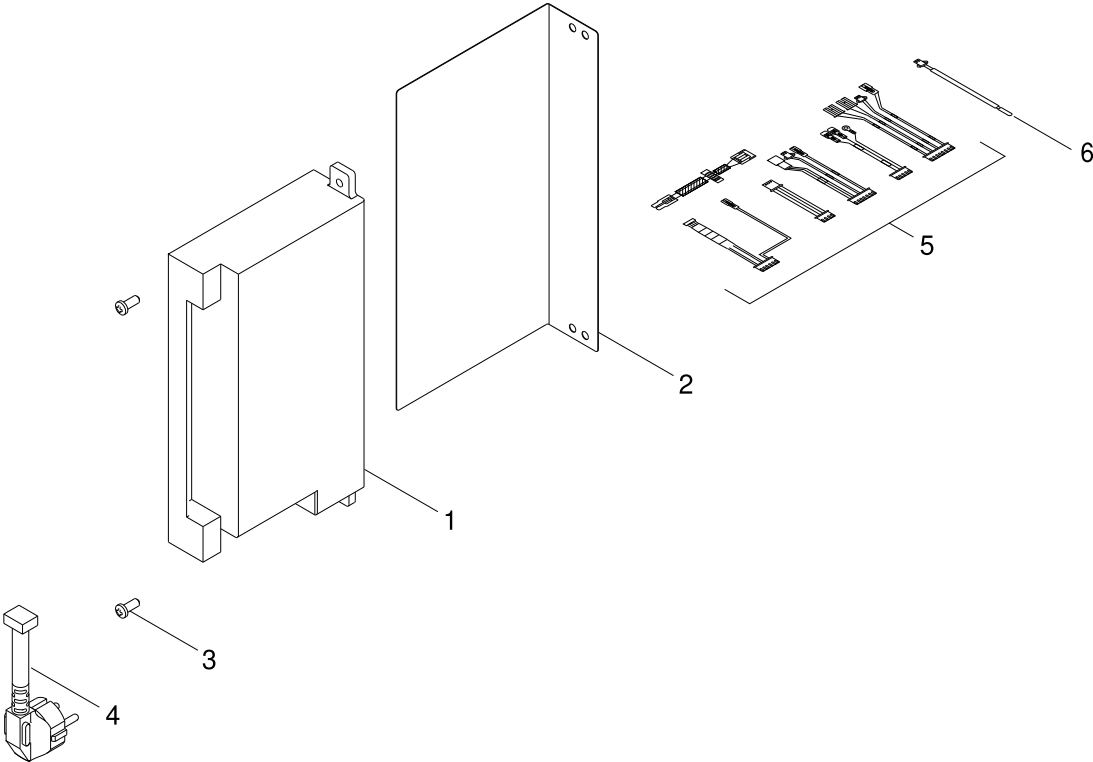
Therm 5600 / 5700 S
T5600/5700S 12 D...

3

Pos	Descrizioni	N° d'ordine	PG	Tipo gas	T5600S 12 DV23	T5600S 12 DV31	T5700S 12 DV23	T5700S 12 DV31										Osservazioni
1	Bruciatore	8 738 722 101	39	23	■		■											<= FD917 (2019/01)
1	Bruciatore	8 738 722 102	39	31		■		■										<= FD917 (2019/01)
1	Bruciatore	8 738 725 872	38	23	■	■	■	■										>= FD918 (2019/02)
2	Vite (10x)	8 738 722 073	10		■	■	■	■										
3	Guarnizione piatta	8 738 722 090	10		■	■	■	■										
4	Ignition gruppo elettrodo	8 738 722 257	13		■	■	■	■										
5	Guarnizione (10x)	8 738 722 037	10		■	■	■	■										
6	Vite (10x)	8 738 722 040	10		■	■	■	■										
7	Disco strozzatore Ø40	8 738 722 146	10		■	■	■	■										<= FD917 (2019/01)
7	Disco strozzatore Ø33	8 738 722 155	10		■	■	■	■										>= FD918 (2019/02)
8	Sostegno	8 738 722 141	10		■	■	■	■										
9	Ventilatore	8 738 722 154	37		■	■	■	■										>= FD918 (2019/02)
9	Ventilatore	8 738 724 173	36		■	■	■	■										<= FD917 (2019/01)
10	Regolatore dell'aria primaria LPG	8 738 722 083	10	31		■		■										<= FD917 (2019/01)
10	Regolatore dell'aria primaria NG	8 738 722 103	10	23	■		■											<= FD917 (2019/01)
10	Regolatore dell'aria primaria	8 738 725 873	10		■	■	■	■										>= FD918 (2019/02)
11	Gruppo gas	8 738 722 108	41		■	■	■	■										
12	Anello tenuta (10x)	8 738 722 079	10		■	■	■	■										
13	Particolare di collegamento	8 738 722 110	18		■	■	■	■										
14	Anello tenuta (10x)	8 738 722 109	10		■	■	■	■										
15	Anello tenuta (10x)	8 738 722 013	10		■	■	■	■										
16	Raccordo gas	8 738 722 111	15		■	■	■	■										
17	Vite (10x)	8 738 722 112	10		■	■	■	■										
18	Vite (10x)	8 738 722 107	10		■	■	■	■										
19	Gas distributore	8 738 722 104	32	23	■		■											
19	Gas distributore	8 738 722 105	32	31		■		■										
20	Vite (10x)	8 738 722 106	10		■	■	■	■										
21	Vite (10x)	8 738 722 010	10		■	■	■	■										
22	Guarnizione del ventilatore	8 755 001 945	10		■	■	■	■										
	Kit conversione gas 23>31	7 736 505 915			■		■											>= FD918 (2019/02)
	Kit conversione gas 31>23	7 736 505 916				■		■										>= FD918 (2019/02)
	Set di guarnizioni (12L)	8 738 722 314	13		■	■	■	■										
	Kit conversione gas 23>31	8 738 722 966			■		■											<= FD917 (2019/01)
	Kit conversione gas 31>23	8 738 722 967				■		■										<= FD917 (2019/01)

Therm 5600 / 5700 S T5600/5700S 12 D...	Burner / ventilatore / valvola del gas	3
--	--	----------

Lista parti di ricambio



6720907710.AA JF

Quadro comandi

Therm 5600 / 5700 S
T5600/5700S 12 D...

4

Pos	Descrizioni	N° d'ordine	PG	Tipo gas																Osservazioni
					T5600S 12 DV/23	T5600S 12 DV/31	T5700S 12 DV/23	T5700S 12 DV/31												
1	Unità di controllo	8 738 724 807	44		■	■	■	■												<= FD917 (2019/01)
1	Unità di controllo	8 738 729 561	44		■	■	■	■												>= FD918 (2019/02)
2	Lamierina di protezione	8 738 722 123	10		■	■	■	■												
3	Vite (10x)	8 738 722 032	10		■	■	■	■												
4	Cavo d'alimentazione	8 738 722 046	16		■	■	■	■												
5	Set di cavi	8 738 722 006	27		■	■	■	■												
6	Sensore NTC	8 738 724 756	10		■	■	■	■												

Therm 5600 / 5700 S T5600/5700S 12 D...	Quadro comandi	4
--	----------------	----------

Tipo apparecchi

Apparecchio	N° d'ordine	Paese	Osservazioni
T5600S 12 DV23	7 736 504 984	IT	
T5600S 12 DV31	7 736 504 985	IT	
T5700S 12 DV23	7 736 504 990	IT	
T5700S 12 DV31	7 736 504 991	IT	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany
www.bosch-homecomfort.com